

Lev

Chapter 19

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר 1
et-parla l'Éternel à-Moïse disant
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

*Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

וַיְדַבֵּר אֶל-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדוּשִׁים תִּהְיוּ כִּי 2
parle à-tout-assemblée-de fils-de-Israël et-dire et-eux à-eux saint-ones être pour
[H1696](#) [H0413](#) [H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H6918](#) [H1961](#)
קְדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :
saint je l'Éternel Dieu-ton
[H6918](#) [H0589](#) [H3068](#) [H0430](#)

Parle à toute l'assemblée des fils d'Israël, et dis-leur : Vous serez saints, car moi, l'Éternel votre Dieu, je suis saint.

אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֵת-מִסְכָּה תִּשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה 3
homme mère-son et-père-son et-crainte et-sabbats-mon je l'Éternel
[H0376](#) [H0517](#) [H0001](#) [H3372](#) [H0853](#) [H7676](#) [H8104](#) [H0589](#) [H3068](#)
אֱלֹהֵיכֶם :
Dieu-ton
[H0430](#)

Vous craindrez chacun sa mère et son père ; et vous garderez mes sabbats. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu.

אֶל-תִּפְנוּ אֶל-הָאֱלֹהִים הַתְּבֹנִים אֶל-תַּעֲשׂוּ לָכֵם אֲנִי 4
ne-pas-tourner à-idols et-dieu-de le-idols et-dieu-de ne-pas-faire pour-toi je
[H0408](#) [H6437](#) [H0413](#) [H0457](#) [H0430](#) [H3808](#) [H0589](#)
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :
l'Éternel Dieu-ton
[H3068](#) [H0430](#)

Vous ne vous tournerez point vers les idoles, et vous ne vous ferez point de dieux de fonte. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu.

וְכִי תִזְבַּחַת זָבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרִצְוֹנְךָ 5
et-quand tu-sacrifice sacrifice-de sacrifices-de-paix à-l'Éternel pour-acceptance-ton
[H2076](#) [H2077](#) [H8002](#) [H3068](#) [H7522](#)
תִּזְבַּחְהוּ :
sacrifice-cela
[H2076](#)

Et si vous sacrifiez un sacrifice de prospérités à l'Éternel, vous le sacrifierez pour être agréés.

בְּיוֹם זִבְחֶךָ יֵאָכֵל וּמָחָרְתָּ וְהַנּוֹתָר עַד-יוֹם 6
sur-jour-de sacrifice-ton laisse-être-mangé et-sur-le-morrow et-le-remaining jusqua-jour
[H3117](#) [H2077](#) [H0398](#) [H4283](#) [H3498](#) [H5704](#) [H3117](#)
הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ יִשְׂרָף :
le-troisième dans-le-feu laisse-être-brûla
[H7992](#) [H0784](#) [H8313](#)

Il sera mangé le jour où vous l'aurez sacrifié, et le lendemain ; et ce qui restera le troisième jour, sera brûlé au feu.

לֹא	הוּא	פָּגוּל	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וְאָכַל	הָאֲכָל	וְאִם	7
ne-pas	cela	rejeta-viande	le-troisième	sur-le-jour	cela-est-mangé	étant-mangé	et-si	
H3808	H1931	H6292	H7992	H3117	H0398	H0398		
						יִרְצָה:		
						cela-devra-être-accepta		
						H7521		

Et si on en mange de quelque manière le troisième jour, ce sera une chose impure ; il ne sera point agréé.

הִלָּל	יְהוָה	קֹדֶשׁ	אֶת-	כִּי-	יֵשָׂא	עוֹנוֹ	וְאָכְלוֹ	8
il-profana	l'Éternel	saint-chose-de	-	pour-	devra-porter	iniquité-son	et-eater-de-cela	
	H3068	H6944	H0853		H5375	H5771	H0398	
			מֵעַמִּיהָ:	הֵוא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ		
			de-peuple-sa	le-ce	le-âme	et-devra-être-couper-off		
				H1931	H5315	H3772		

Et celui qui en mangera portera son iniquité, car il a profané ce qui est consacré à l'Éternel ; et cette âme-là sera retranchée de ses peuples.

שָׂדֵךְ	פֶּאֶת	תְּכַלֶּהָ	לֹא	אֶרְצְכֶם	קִצִּיר	אֶת-	וּבְקִצְרְכֶם	9
champ-ton	corner-de	achever	ne-pas	pays-ton	moisson-de	-	et-quand-moissonner-tu	
	H6285	H3615	H3808	H0776		H0853		
			תִּלְקָט:	לֹא	קִצִּירָהּ	וְלִקָּט	לְקַצֵּר	
			glean	ne-pas	moisson-ton	et-gleaning-de	à-moissonner	
			H3950	H3808		H3951		

Et quand vous ferez la moisson de votre terre, tu n'achèveras pas de moissonner les coins de ton champ et tu ne glaneras pas la glanure de ta moisson.

תִּלְקָט	לֹא	בְרִמְךָ	וַיִּפְרֹט	תְּעוּלִיל	לֹא	וּבְרִמְךָ	10	
rassembler	ne-pas	vignoble-ton	et-tombé-grape-de	glean-entièrement	ne-pas	et-vignoble-ton		
H3950	H3808	H3754	H6528		H3808	H3754		
	אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	אֲתָם	תִּעֲזָב	וְלִגְרֵ	לְעָנִי	
	Dieu-ton	l'Éternel	je	eux	quitter	et-pour-le-étranger-résident	pour-le-pauvre	
	H0430	H3068	H0589	H0853		H1616	H6041	

Et tu ne grappilleras pas ta vigne, ni ne recueilleras les grains tombés de ta vigne ; tu les laisseras pour le pauvre et pour l'étranger. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu.

אִישׁ	תִּשְׁקְרוּ	וְלֹא-	תִכְחָשׁוּ	וְלֹא-	תִגְנְבוּ	לֹא	11
homme	se-coucher	et-ne-pas-	traiter-faussement	et-ne-pas-	voler	ne-pas	
H0376	H8266	H3808	H3584	H3808	H1589	H3808	
					בְּעַמִּיתוֹ:		
					contre-prochain-son		
					H5997		

Vous ne volerez pas, et vous ne vous tromperez pas [l'un l'autre], et vous ne vous mentirez pas l'un à l'autre.

אֱלֹהֶיךָ	שֵׁם	אֶת-	וְחִלַּלְתָּ	לְשֹׁקֵר	בְּשֵׁמִי	תִּשְׁבַּעְנִי	וְלֹא-	12
Dieu-ton	nom-de	-	et-tu-profane	à-le-mensonge	par-nom-mon	jurer	et-ne-pas-	
H0430	H8034	H0853		H8267	H8034	H7650	H3808	
						יְהוָה:	אֲנִי	
						l'Éternel	je	
						H3068	H0589	

Et vous ne jurerez pas par mon nom, en mentant ; et tu ne profaneras pas le nom de ton Dieu. Moi, je suis l'Éternel.

תָּלִין	לֹא-	תִּגְזֹל	וְלֹא	רֵעֶךָ	אֶת-	תַּעֲשֶׂק	לֹא-	13
laisse-remain-overnight	ne-pas-	dérober	et-ne-pas	prochain-ton	-	oppress	ne-pas-	
	H3808	H1497	H3808	H7453	H0853	H6231	H3808	
			בֶּקֶר :	עַד-	אִתְּךָ	שָׂכִיר	פְּעֻלַּת	
			matin	jusqu'à-	avec-toi	ouvrier-à-gages	wage-de	
			H1242	H5704	H0854	H7916	H6468	

Tu n'opprimeras pas ton prochain, et tu ne le pilleras pas. Le salaire de ton homme à gages ne passera pas la nuit chez toi jusqu'au matin.

וַיִּרְאֶתָּ	מִכְשָׁל	תִּתֵּן	לֹא	עֵוֶר	וְלִפְנֵי	חֵרֵשׁ	תְּקַלֵּל	לֹא-	14
et-crainte	stumbling-block	mettre	ne-pas	aveugle	et-devant	deaf	malédiction	ne-pas-	
H3372	H4383	H5414	H3808	H5787	H6440	H2795	H7043	H3808	
						יְהוָה :	אֲנִי	מִיְאֲלֹהֶיךָ	
						l'Éternel	je	de-Dieu-ton	
						H3068	H0589	H0430	

Tu ne maudiras pas le sourd, et tu ne mettras pas d'achoppement devant l'aveugle, mais tu craindras ton Dieu. Moi, je suis l'Éternel.

דָּל	פְּנֵי-	תִּשָּׂא	לֹא-	בְּמִשְׁפָּט	עוֹל	תַּעֲשֶׂוּ	לֹא-	15
pauvre	face-de-	lever-en-haut	ne-pas-	dans-le-jugement	injustice	faire	ne-pas-	
H1800	H6440	H5375	H3808	H4941			H3808	
		עִמּוֹתֶיךָ :	תִּשְׁפֹּט	בְּצַדִּיק	גָּדוֹל	פְּנֵי	תִּתְהַדָּר	וְלֹא
		prochain-ton	juger	dans-justice	grand	face-de	honorer	et-ne-pas
		H5997	H8199	H6664		H6440	H1921	H3808

Vous ne ferez pas d'injustice dans le jugement : tu n'auras pas égard à la personne du pauvre, et tu n'honoreras pas la personne du riche ; tu jugeras ton prochain avec justice.

רֵעֶךָ	דָּם	עַל-	תִּעַמֹּד	לֹא	בְּעַמּוּיֶיךָ	רְכִיל	תֵּלֵךְ	לֹא-	16
prochain-ton	sang-de	contre-	se-tenir	ne-pas	parmi-peuple-ton	slanderer	aller	ne-pas-	
H7453	H1818		H5975	H3808		H7400	H3212	H3808	
							יְהוָה :	אֲנִי	
							l'Éternel	je	
							H3068	H0589	

Tu n'iras point çà et là médisant parmi ton peuple. Tu ne t'élèveras pas contre la vie de ton prochain. Moi, je suis l'Éternel.

עִמּוֹתֶיךָ	אֶת-	תּוֹכִיחַ	הוֹכַח	בְּלִבְבְּךָ	אָחִיךָ	אֶת-	תִּשְׂנֵא	לֹא-	17
prochain-ton	-	rebuke	rebuking	dans-coeur-ton	frère-ton	-	hate	ne-pas-	
H5997	H0853	H3198	H3198	H3824	H0251	H0853	H8130	H3808	
						הַטָּא :	עָלָיו	וְלֹא	
						péchė	contre-lui	porter	
						H2399	H5375	H3808	

Tu ne haïras point ton frère dans ton cœur. Tu ne manqueras pas à reprendre ton prochain, et tu ne porteras pas de péché à cause de lui.

וְאַהֲבֵתָּ	עַמְּךָ	בְּנֵי	אֶת־	תִּטֹּר	וְלֹא־	תִּקַּם	לֹא־	18
et-aimer	peuple-ton	fil(s)-de	-	porter-rancune	et-ne-pas-	venger	ne-pas-	
H0157			H0853	H5201	H3808	H5358	H3808	
			יְהוָה:	אֲנִי	כְּמוֹךָ	לְרֵעֶךָ		
			l'Éternel	je	comme-toi-même	à-prochain-ton		
			H3068	H0589	H3644	H7453		

Tu ne te vengeras pas, et tu ne garderas pas rancune aux fils de ton peuple ; mais tu aimeras ton prochain comme toi-même. Moi, je suis l'Éternel.

שָׂדֵךְ	כִּלְאִים	תִּרְבִּיעַ	לֹא־	בְּהֵמָתְךָ	תִּשְׁמֹרֶה	חֻקֵּי	אֶת־	19
champ-ton	espèces-mélangées	laisse-breed	ne-pas-	bête-ton	garder	statuts-mon	-	
H3610	H3610	H7250	H3808	H0929	H8104	H2708	H0853	
לֹא	שֵׁטָטָוּ	כִּלְאִים	וּבְגָד	כִּלְאִים	תִּזְרַע	לֹא־		
ne-pas	tissu-mélangé	espèces-mélangées	et-vêtement-de	espèces-mélangées	semer	ne-pas-		
H3808	H8162	H3610		H3610	H2232	H3808		
			פ	יַעֲלֶה	עָלֶיךָ:			
			[paragraphe]	sur-tu	laisse-venir-en-haut			
					H5927			

Vous garderez mes statuts. Tu n'accoupleras pas, parmi ton bétail, deux espèces différentes. Tu ne sèmeras pas ton champ de deux espèces [de semence] ; et tu ne mettras pas sur toi un vêtement d'un tissu mélangé de deux espèces de fil.

שִׁפְחָה	וְהוּא	זֵרַע	שָׁכַבְתָּ	אִשָּׁה	אֶת־	יִשְׁכַּב	כִּי־	וְאִישׁ	20
maid-servant	et-elle	semence	couché-de-	femme	avec-	se-couche	quand-	et-homme	
H8198	H1931	H2233	H7902	H0802	H0854	H7901		H0376	
לֹא	חֲפְשָׁה	אוּ	נִפְדָּתָהּ	לֹא	וְהִפְדָּהּ	לְאִישׁ	נִחְרַפְתָּ		
ne-pas	freedom	ou	elle-était-racheta	ne-pas	et-étant-racheta	à-homme	fiancée		
H3808	H2668		H6299	H3808	H6299	H0376			
לֹא	כִּי־	יִמָּתוּ		לֹא	תִּהְיֶה	בִּקְרָתָהּ	לָהּ	נָתַן־	
ne-pas	pour-	laisse-être-mettre-à-mort		ne-pas	laisse-être	inquiry	à-sa	était-donné-	
H3808		H4191		H3808	H1961	H1244		H5414	
							חֲפְשָׁה:		
							elle-était-libéra		
							H2666		

Et si un homme couche et a commerce avec une femme, et qu'elle soit servante, fiancée à un homme, et qu'elle n'ait aucunement été rachetée ni mise en liberté , ils seront châtiés ; on ne les mettra pas à mort, car elle n'avait pas été mise en liberté.

אֹהֶל	פֶּתַח	אֶל־	לְיְהוָה	אֲשַׁמּוֹ	אֶת־	וְהָבִיא		21
tente-de	entrance-de	à-	à-l'Éternel	culpabilité-offrande-son	-	et-laisse-apporter		
H0168	H6607	H0413	H3068	H0817	H0853	H0935		
				אֲשָׁם:	אֵיל	מוֹעֵד		
				sacrifice-de-culpabilité	bélier-de	rencontre		
				H0817		H4150		

Et l'homme amènera à l'Éternel, à l'entrée de la tente d'assignation, son sacrifice pour le délit, un bélier en sacrifice pour le délit.

לפני האשם באיל הכהן עליו וכפר ויכפר
 devant le-sacrifice-de-culpabilité avec-bélier-de le-sacrificateur pour-lui et-laisse-faire-expiation 22
[H6440](#) [H0817](#) [H3548](#)

אשר מחטאתו לו ונסלח חטא אשר חטאתו על- יהוה
 qui de-péché-son à-lui et-devra-être-forgiven il-pécha qui péché-son pour- l'Éternel
[H5545](#) [H2398](#) [H3068](#)

חטא:
 [paragraphe] il-pécha
[H2398](#)

Et le sacrificateur fera propitiation pour lui devant l'Éternel, avec le bélier du sacrifice pour le délit, à cause de son péché qu'il a commis ; et son péché qu'il a commis lui sera pardonné.

מאכל עץ כל- ונטעתם הארץ אל- תבאו וכי-
 nourriture arbre-de tout- et-tu-planter le-pays à- tu-venir et-quand- 23
[H3978](#) [H6086](#) [H3605](#) [H5193](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#)

יהיה שנים שלש פריו את- ערלתו וערלתם
 laisse-être années trois fruit-son - foreskin-son et-tu-compter-comme-uncircumcised
[H1961](#) [H8141](#) [H7969](#) [H6529](#) [H0853](#) [H6190](#) [H6188](#)

יאכל לא ערלים לכם
 laisse-être-mangé ne-pas uncircumcised pour-toi
[H0398](#) [H3808](#) [H6189](#)

Et quand vous serez entrés dans le pays, et que vous y aurez planté toute sorte d'arbres dont on mange, vous en regarderez le fruit comme incirconcis ; il sera incirconcis pour vous pendant trois ans : on n'en mangera point.

ליהוה הלולים קדש פריו כל- יהיה הרביעת ובשנה
 à-l'Éternel praises saint-de fruit-son tout- laisse-être le-quatrième et-dans-le-année 24
[H3068](#) [H1974](#) [H6944](#) [H6529](#) [H3605](#) [H1961](#) [H7243](#) [H8141](#)

Et la quatrième année tout leur fruit sera une chose sainte à la louange de l'Éternel.

תבואתו לכם להוסיף פריו את- תאכלו החמישת ובשנה
 produit-son pour-toi à-ajouter fruit-son - manger le-cinquième et-dans-le-année 25
[H8393](#) [H3254](#) [H6529](#) [H0853](#) [H0398](#) [H2549](#) [H8141](#)

אני יהוה אל-היכם:
 je l'Éternel Dieu-ton
[H0589](#) [H3068](#) [H0430](#)

Et la cinquième année vous mangerez leur fruit, afin qu'ils vous multiplient leur rapport. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu.

תעוננו: ולא תנחשו לא תהם על- תאכלו לא
 practice-soothsaying et-ne-pas practice-divination ne-pas le-sang sur- manger ne-pas 26
[H3808](#) [H5172](#) [H3808](#) [H1818](#) [H0398](#) [H3808](#)

Vous ne mangerez rien avec le sang. - Vous ne pratiquerez ni enchantements, ni pronostics.

זקנך: פאת את תשחית ולא ראשכם פאת תקפו לא
 beard-ton corner-de - détruire et-ne-pas tête-ton corner-de round-off ne-pas 27
[H2206](#) [H6285](#) [H0853](#) [H7843](#) [H3808](#) [H6285](#) [H3808](#)

- Vous n'arrondirez point les coins de votre chevelure, et vous ne gâterez pas les coins de votre barbe.

תתנו לא קעקע וכתבת בבשרכם תתנו לא לנפש ושרט 28
 mettre ne-pas tattoo et-writing-de dans-chair-ton mettre ne-pas pour-le-âme et-cutting
[H5414](#) [H3808](#) [H7085](#) [H3793](#) [H1320](#) [H5414](#) [H3808](#) [H5315](#)

יהוה: אני ככם
 l'Éternel je sur-tu
[H3068](#) [H0589](#)

Et vous ne ferez point d'incisions dans votre chair pour un mort, et vous ne vous ferez pas de tatouages . Moi, je suis l'Éternel.

הארץ תונה ולא לתונותה בתך את- תחלל אל- 29
 le-pays laisse-prostitute et-ne-pas- à-faire-sa-prostitute fille-ton - profaner ne-pas-
[H0776](#) [H2181](#) [H3808](#) [H2181](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0408](#)

זמה: הארץ ומלאה
 méchanceté le-pays et-laisse-être-remplit
[H2154](#) [H0776](#) [H4390](#)

- Tu ne profaneras point ta fille, pour la faire se prostituer, afin que le pays ne se prostitue pas et que le pays ne se remplisse pas d'infamie.

יהוה: אני תיראו ומקדשי תשמרו שבתתי את- 30
 l'Éternel je crainte et-sanctuaire-mon garder sabbats-mon -
[H3068](#) [H0589](#) [H3372](#) [H4720](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#)

- Vous garderez mes sabbats, et vous révérez mon sanctuaire. Moi, je suis l'Éternel.

לשמאה תבקשו אל- הירענים ואל- האבת אל- תפנו אל- 31
 à-être-souilla chercher ne-pas- le-spiritists et-à- le-mediums à- tourner ne-pas-
[H1245](#) [H0408](#) [H3049](#) [H0413](#) [H0178](#) [H0413](#) [H6437](#) [H0408](#)

אלהיכם: יהוה אני כהם
 Dieu-ton l'Éternel je par-eux
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

- Ne vous tournez pas vers ceux qui évoquent les esprits, ni vers les diseurs de bonne aventure ; n'ayez pas recours à eux pour vous rendre impurs. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu.

מאלהיך מופני ויראת זקן פני והדרת תקום שיבה 32
 de-Dieu-ton et-crainte ancien face-de et-honorer se-tenir-en-haut gray-cheveu devant
[H0430](#) [H3372](#) [H2205](#) [H6440](#) [H1921](#) [H7872](#) [H6440](#)

פ: יהוה: אני
 [paragraphe] l'Éternel je
[H3068](#) [H0589](#)

Tu te lèveras devant les cheveux blancs, et tu honoreras la personne du vieillard, et tu craindras ton Dieu. Moi, je suis l'Éternel.

אתו: תוני לא בארצכם גר אתך יגור וכי- 33
 lui mistreat ne-pas dans-pays-ton étranger-résident avec-toi séjourne et-quand-
[H0853](#) [H3238](#) [H3808](#) [H0776](#) [H1616](#) [H0854](#)

Si quelque étranger séjourne avec toi dans votre pays, vous ne l'opprimerez pas.

אתְּכֶם avec-toi H0854	הִגֵּר le-sojourning	וְהִגֵּר le-étranger-résident H1616	לְכֶם pour-toi	יְהִי laisse-être H1961	מִכֶּם de-toi	כְּאֶזְרָח comme-native H0249		
מִצְרַיִם Égypte H4714	בְּאֶרֶץ dans-pays-de H0776	הָיִיתֶם tu-étaient H1961	גֵּרִים étrangers-résidents H1616	כִּי- pour-	כְּמוֹךָ comme-toi-même H3644	לוֹ à-lui	וְאַהֲבָתָהּ et-aimer H0157	
					אֱלֹהֵיכֶם : Dieu-ton H0430	יְהוָה l'Éternel H3068	אֲנִי je H0589	

L'étranger qui séjourne parmi vous sera pour vous comme l'Israélite de naissance , et tu l'aimeras comme toi-même ; car vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu.

וּבְמִשׁוֹרָה : et-dans-le-capacity H4884	בְּמִשְׁקָל dans-le-poids H4948	בְּמִדָּה dans-le-mesure	בְּמִשְׁפָּט dans-le-jugement H4941	עוֹל injustice	תַּעֲשֶׂהוּ faire	לֹא- ne-pas- H3808		35
---	---	-----------------------------	---	-------------------	----------------------	--	--	----

Et vous ne ferez pas d'injustice dans le jugement, ni dans la mesure de longueur, ni dans le poids, ni dans la mesure de capacité.

יְהִי laisse-être H1961	צֶדֶק justice H6664	וְהִין et-hin-de H1969	צֶדֶק justice H6664	אֵיפָת épha-de H0374	צֶדֶק justice H6664	אֲבָנֵי- weights-de- H0068	צֶדֶק justice H6664	מֵאֲזִנֵי balances-de H3976	36
מִצְרַיִם : Égypte H4714	מֵאֶרֶץ de-pays-de H0776	אַתְּכֶם tu H0853	הוֹצֵאתִי apporta-dehors H3318	אֲשֶׁר- qui-	אֱלֹהֵיכֶם Dieu-ton H0430	יְהוָה l'Éternel H3068	אֲנִי je H0589	לְכֶם pour-toi	

Vous aurez des balances justes, des poids justes, l'épha juste, et le hin juste. Moi, je suis l'Éternel, votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte.

אֲנִי je H0589	אַתְּ eux H0853	וַעֲשִׂיתֶם et-faire	מִשְׁפָּטַי jugements-mon H4941	כָּל- tout-	וְאֵת- et-	חֻקֹּתַי statuts-mon H2708	כָּל- tout-	אֵת- -	וְשָׁמַרְתֶּם et-garder H8104	37
									יְהוָה : [paragraphe] l'Éternel H3068	

Et vous garderez tous mes statuts et toutes mes ordonnances, et vous les ferez. Moi, je suis l'Éternel.